



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしよからのおしらせ【2026年1월호】



三田市人権共推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 산다시 인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

外国人よろず相談「在留資格個別相談会」

在留資格に関わる悩みや疑問に、行政書士が個別にアドバイスします。

- ◆いつ=1月24日(土) 10:30~12:30
- ◆ところ=まちづくり協働センター 会議室4
- ◆対象=外国人市民とその家族4組(各組20分まで)(定員になり次第締切) ◆お金はいりません。
- ◆講師 = 森田幸生 出入国在留管理庁申請取次行政書士
- ◆申込み=専用フォーム、窓口にて
- ◆申込締切=1月17日(土)
- ◆その他=通訳を希望する場合は、1月17日までに申し込んでください。



【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

E-mail : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

10時~17時(昼休みを除く) 火曜日



保育料の一部を助成します

- ◆対象は次の①~③にあてはまる人
- ①市に住居登録がある
- ②2025年4月1日から2026年3月31日に、子どもが認可保育所・認定こども園・小規模保育などに在籍している(いた)世帯
- ③保育料が月額5,000円を超えている
- ※他の要件もあります。
- ◆助成額



子どもの数	3歳児未満	3歳児以上
1人目	10,000円	無償化されています
2人目以降	15,000円	無償化されています

※年齢は、2025年4月1日時点です。

◆申込み=当てはまる世帯には、1月中旬から下旬に申請書などを送ります。

◆詳しくは、市HPを確認してください。

【問合せ】保育振興課 (hoikushinkoka)

市役所本庁舎2階

☎079-559-5073 FAX : 079-563-3611



外国人 여러 가지 상담 "재류자격 개별 상담회"

재류자격에 관련된 고민이나 의문에 대해서 행정서사가 개별적으로 어드바이스를 합니다.

- ◆일시=1월 24일(토) 10:30~12:30
- ◆장소=마치즈쿠리 협동센터 회의실 4
- ◆대상=재류외국인과 그 가족 4 그룹 정도(각 조 20분까지)(정원이 차면 마감)
- ◆참가비=무료
- ◆강사=모리타 사치오 출입국재류관리청 신청대행 행정서사
- ◆신청=전용 폼, 창구에서
- ◆신청 마감=1월 17일(토)
- ◆기타=통역을 희망하는 경우는 1월 17일 까지 신청해 주십시오.

【문의】국제교류 플라자

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

E-mail : office@sia-japan.org

10시~17시(점심시간 제외) 화요일 휴무

보육료 일부를 지원합니다.

- ◆대상=다음 ①~③의 조건에 모두 적용되는 사람
- ① 산다시에 주민 등록이 있다
- ②2025년 4월 1일 부터 2026년 3월 31일에 어린이가 인가보육소·인정어린이원·소규모 보육 등에 재적하고 있는(재적하고 있었던) 가구
- ③보육료가 월액 5,000엔 이상
- ※기타 요건도 있습니다.
- ◆조성액

아동 수	3세 미만 아동	3세 이상 아동
첫째 아동	10,000엔	무상화가 되어 있습니다.
둘째 이후 아동	15,000엔	무상화가 되어 있습니다.

※연령은 2025년 4월 1일 기준입니다.

◆신청=적용되는 가구에게는 1월 중순부터 하순에 신청서 등이 발송됩니다.

◆자세한 사항은 산다시 홈페이지에서 확인하십시오.

【문의】보육진흥과

시청 본청사 2층

☎079-559-5073 FAX : 079-563-3611

年末年始の病院について

年末年始は病院が休みです。三田市休日応急診療センター、済生会兵庫県病院（神戸市北部小児初期急病センター）、神戸こども初期急病センターなどを使ってください。電話で相談できる窓口もあります。

「さんだ健康医療相談ダイヤル24」【電話相談】

すぐに病院に行く方がよいのか迷う時や、症状にどうしたらよいか分からない場合などに利用してください。（日本語のみ）

◆利用できる時=いつでもつながります。

◆☎0120-310-328。通話料はかかりません。

※三田市民のみ使えます。

※住所、年齢を伝えてください

※非通知にしている携帯電話からはつながりません。



「三田市休日応急診療センター」

◆利用できる時=12月28日（日）から1月4日（日）まで。9:00から12:00まで、13:00から17:00まで

◆ところ=三田市天神1丁目10-14（兵庫県三田総合庁舎内）

◆診察を受ける前に予約してください。診察を受ける日の7:00から予約できます。

【予約する方法】

(1) WEB=7:00から16:00まで→→→

(2) 電話①=7:00から8:45まで。050-5846-2545。

(3) 電話②=8:45から16:00まで。079-556-5005。

【診察の日を変えたいとき】

(1) WEBで予約した人=予約したサイトから変えてください。

(2) 電話で予約した人=079-556-5005に電話してください。

◆内容=内科・小児科

◆持ち物=マイナンバーカード、(あれば)福祉医療証(乳幼児等・こども医療費受給者証等)とお薬手帳

◆予約した時間の15分前に来てください。

「済生会兵庫県病院（神戸市北部小児初期急病センター）」

◆いつ=12月27日（土）から1月4日（日）の9:00から12:00まで

◆ところ=神戸市北区藤原台中町5丁目1番1号

(☎078-987-2222)

◆受け付ける時=診察を受ける日の8:30~11:00

◆内容=小児科・内科系疾患(外科、整形外科、耳鼻咽喉科、眼科などを除く)◆対象=15歳未満の子ども

◆行く前に連絡する必要はありません。

연말연시 의료기관의 진료에 대하여

연말연시에는 병원이 휴진 합니다. 외래 응급진료는 산다시 휴일 응급진료센터, 사이세이카이 효고현 병원(고베시 북부 어린이 초기 응급 센터) , 고베 어린이 초기응급센터 등을 이용해 주십시오. 전화 상담이 가능한 창구도 있습니다.

「산다 건강의료상담 다이얼 24」【전화상담】

즉시 진료를 받아야 할 지 망설일 때, 증상에 대해 어떻게 대처해야 할 지 모르는 경우 등 이용해 주십시오. (일본어로만 대응)

◆기간=24시간, 연중 무휴

◆전화번호=☎0120-310-328 (통화료 무료)

※산다 시민만 이용 가능

※주소, 나이를 가르쳐 주십시오.

※발신자 표시제한을 설정한 휴대전화는 이용할 수 없습니다.

「산다시 휴일 응급진료센터」

◆이용 가능 기간=12월28일(일)부터 1월4일(일) (접수시간: 9:00부터 12:00, 13:00부터 17:00)

◆소재지=산다시 텐진 1 초메 10-14 (효고현 산다 종합청사 내)

◆진료를 받기 전에 예약해 주십시오. 진료를 받는 날 7시부터 예약할 수 있습니다.

【예약 방법】

(1) WEB=7:00부터 16:00

(2) 전화①=7:00부터 8:45. ☎050-5846-2545.

(3) 전화②=8:45부터 16:00. ☎079-556-5005.

【진료일을 변경하고 싶을 때】

(1) 웹으로 예약하신 분 = 예약하신 웹사이트에서 변경해 주십시오.

(2) 전화로 예약하신 분 =079-556-5005 으로 전화해 주십시오.

◆진료과목=내과, 소아과

◆소지품=마이넘버카드, (있으면) 복지의료증(영유아 등·어린이 의료비 수급자증 등)과 조제약수첩 ◆예약 시간 15분 전에 오십시오.

「사이세이카이 효고현 병원(고베시 북부 어린이 초기 응급 센터)」

◆기간=12월27일(토)부터 1월4일(일) (접수시간: 9:00부터 12:00)

◆소재지=고베시기타구 후지와라다이나카마치 5 초메 1번 1호 (☎078-987-2222)

◆접수 시간 = 진료를 받는 날 8:30~11:00

◆진료과목=소아과·내과계 질환 (외과, 정형외과, 이비인후과, 안과 등을 제외)

◆병원에 가기 전에 연락하실 필요는 없습니다.

※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

「神戸子ども初期急病センター」



【電話相談 (☎078-891-3999)】

病院に行く方がよいのか迷う時や、症状にどうしたらよいか分からない時などに使ってください。(日本語のみ) ※通話料がかかります。

◆利用できる時=12月28日(日)から1月4日(日)の9:00から次の日の朝7:00まで。

【診察を受ける時】

◆いつ=12月28日(日)から1月4日(日)の8:30から次の日の朝6:30まで

◆ところ=神戸市中央区脇浜海岸通1丁目4-1 HAT神戸内 (☎078-891-3999)

◆内容=小児科・内科系疾患(外科、整形外科、耳鼻咽喉科、眼科などを除く) ◆対象=15歳未満の子ども

◆持ち物=マイナンバーカード、(あれば)福祉医療証(乳幼児等・子ども医療費受給者証等)とお薬手帳

「兵庫子ども医療電話相談」

病院に行く方がよいのか迷う時や、症状にどうしたらよいか分からない時などに使ってください。(日本語のみ) ※通話料がかかります。

◆利用できる時=12月28日(日)から1月4日(日)まで。8:00から次の日の朝8:00まで。

◆☎078-304-8899 または #8000。



「歯科休日診療」※歯科は各医院で診療

「고베 어린이 초기응급센터」

◆전화상담창구 (☎078-891-3999)

진료를 망설이거나 증상에 따른 대처법을 모르는 경우 등에 이용해 주십시오. (일본어로만 대응)

※상담료는 무료. 통화료는 부가됩니다.

◆전화상담 일시 = 12월 28일 (일) 부터 1월 4일 (일) (상담 시간 : 9시부터 다음 날 아침 7시)

【진료 받을 경우】

◆기간 = 12월 28일 (일) 부터 1월 4일 (일) (접수시간 : 8시 30분부터 다음 날 아침 6시 30분)

◆소재지 = 고베시 추오쿠 와키하마카이간도리 1초메 4-1 HAT 고베 내 (☎078-891-3999)

◆진료과목 = 소아과·내과계 질환 (외과, 정형외과, 이비인후과, 안과 등을 제외)

◆대상 = 열다섯 살 미만의 어린이

◆소지품 = 건강보험증, (있으면) 복지의료증 (영유아 등. 어린이 의료비 수급자증 등) 과 조제약 수첩

「효고현 아동 의료전화상담」

즉시 진료를 받아야 할 지 망설일 때, 증상에 대해 어떻게 대처해야 할 지 모르는 경우 등 이용해 주십시오. (일본어로만 대응)

◆기간 = 12월 28일 (일) 부터 1월 4일 (일) (접수시간 : 8시부터 다음 날 아침 8시)

◆전화번호 = ☎078-304-8899 또는 #8000 (상담은 무료. 통화료는 부가됩니다.)

「치과 휴일진료」※치과는 각 의원에서 진료

12월 28일(日) 9:00~13:00	前田歯科クリニック (けやき台1) 마에다치과의원 (게야키다이1)	☎079-556-5551
12월 29일(월) 9:00~13:00	あさはら歯科医院 (ゆりのき台5) 아사하라 치과 진료소 (유리노키다이5)	☎079-553-7111
12월 29일(월) 9:00~13:00	みやちし かい いん てんじん 宮地歯科医院 (天神3) 미야지 치과의원 (텐진3)	☎079-564-1616
12월 30일(화) 9:00~13:00	おおつぎ かい いん みなみ おか 大槻歯科医院 (南が丘1) 오츠키 치과의원 (미나미가 오카1)	☎079-563-2100
12월 30일(화) 9:00~13:00	おくしや かい いん だ おくしゃ歯科医院 (すずかけ台1) 오쿠샤 치과의원 (스즈카케다이1)	☎079-565-0886
12월 31일(수) 9:00~13:00	いいだ し かい いん みなみ おか 飯田歯科医院 (南が丘1) 이이다치과의원 (미나미가 오카1)	☎079-564-4868
12월 31일(수) 9:00~13:00	なかにし し かい いん たかすき 中西歯科医院 (高次1) 나카니시 치과의원 (타카스기1)	☎079-564-4841
1월 1일(목) 9:00~13:00	おくしや かい いん だ おくしゃ歯科医院 (すずかけ台1) 오쿠샤 치과의원 (스즈카케다이1)	☎079-565-0886
1월 2일(금) 9:00~13:00	なかみち し かい いん おおはら 中道歯科医院 (大原) 나카미치 치과의원 (오오하라)	☎079-563-7131
1월 3일(토) 9:00~13:00	いいだ し かい いん みなみ おか 飯田歯科医院 (南が丘1) 이이다치과의원 (미나미가 오카1)	☎079-564-4868
1월 4일(일) 9:00~13:00	たなか し かい いん やよい おか 田中歯科クリニック (弥生が丘2) 다나카치과의원 (야요이가오카2)	☎079-559-4811

※受付は、12時30分まで。 ※접수는 12시 30분까지.

外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆日時=毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30

★1月は14日(水)、24日(土)です。

◆場所=まちづくり協働センター(電話相談も可能)

◆対応言語=日本語、中国語、英語

(その他の言語は、事前に相談してください。)

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10:00~17:00(昼休みを除く)火曜日

☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173

Email: kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



乳幼児健診 1月

- ・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。
- ・対象者には個別に通知します。
- ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。
- ・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

外国人 주민을 위한 「무엇이든 상담 창구」

일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담을 원하면 부담없이 이용하십시오.

상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 꼭 지킵니다.

◆일시 = 매월 제 2 수요일과 제 4 토요일 10:30 ~ 12:30

★1월은 14일(수), 24일(토)입니다.

◆장소 = 마치즈쿠리 협동센터(전화 상담도 가능)

◆지원 언어 = 일본어, 중국어, 영어
(다른 언어는 사전에 상담해 주십시오.)

【문의】국제 교류 플라자

10:00 ~ 17:00 (점심시간 제외) 화요일 휴무

☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173

Email: kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



영유아 건강진단 1월

- ・혼잡을 완화하기 위해서 건강진단 일시와 접수 시간을 나눠서 예약제로 실시합니다. 날짜와 시간 엄수에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오.
 - ・대상자에게는 개별적으로 통지를 합니다.
 - ・건강진단하기 전까지 모자건강수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.
 - ・경보 발령 시나 재해 발생 등에 의해 갑자기 중지하는 경우가 있습니다.
- 홈페이지에서 확인해 주십시오.

사업명	실시일	대상	준비물
4개월 건강진단	1/14, 28 (수)	2025년 9월생 ※인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳, 問診票, 母스탈 지참
9개월 건강진단 (9~10개월)	1/6 (화)	2025년 3월생 ※인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康수첩, 문진표, 목욕타월 지참
18개월 건강진단	1/13, 27 (화)	2024년 6월생 ※인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康수첩, 문진표, 목욕타월 지참
36개월 건강진단	1/7, 21 (수)	2022년 11월생 ※인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康수첩, 問診票, 目과 耳에 관한 양케이트, 소변 5cc, 母스탈 지참

【問合せ】子ども政策課 (三田市総合福祉保健センター) (住所: 川除675)
☎079-559-5701 FAX: 079-559-5705

【문의】어린이 정책과 (산다시종합복지보건센터)(주소: 가와요케 675)
☎079-559-5701 FAX: 079-559-5705



※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.